




Group work on RASFF notifications

FCL-Course, Budapest, 21st March 2018




www.efsa.europa.eu



FCL Course: Group work

QUESTIONS

1. What kind of document is it?
2. Which information should be extracted for tracing?
3. Which information is missing, but needed?
4. How you would organize the exchange of information?



Olaf Mosbach-Schulz

Budapest, 21st March 2018, 2

19+21+22 Die Incadrata zu linii grossa trebuie completate de transportator
 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden
 Includeriv și etichetă
 De completat pe răspunderea expeditorului
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expeditor (nume, adresa, țara) Absender (Name, Anschrift, Land)				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF				CMR			
Name, address of the company arranging the transport in Salaj, Romania				16 Transportator Frachtführer				Name, address of the logistics provider in Salaj, Romania with ID number			
2 Destinatari (nume, adresa, țara) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				Adresa/Anschr							
Receiving company in Sofia, Bulgaria				Tara/Land							
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes				Autovehicul: marca				ID number			
Localitatea/Ort				Număr circulație				Echipaj: 1			
Tara/Land				Echipaj: 2				17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țara) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
Data/Datum				18 Rezerva și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer							
4 Locul și data încercării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes				INVOICE 29							
Localitatea/Ort											
Tara/Land											
Data/Datum											
5 Documenta anexate Beigefugte Dokumente											
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern				7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke				8 Mod de ambalare Art der Verpackung			
9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes				10 Nr. statistic Statistik-nummer				11 Greutate brută, Kg Bruttogewicht kg			
12 Cubaj, m ³ Umfang in m ³											
Afne agre complete Vaccinum myditus				25 PALETI				10900 kg			
<p>Reklamatione: Paletti no sono europalet!!! Problem con temperatura e -11 gradi, no ne e -18!!! Merce con foglie verde.</p>											
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Behandlungen)				19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen							
Remarks not readable											
14 Prescripții de francare Frachtzahlanweisungen				20 De plată Zu zahlen von:				Expeditor Absender			
Franco / Frei				Preț transport/fracht				Valuta			
Non franco / Unfrei				Reduceri/Ermanigungen				Destinatari			
Incheiat la Ausgefertigt in				Sold/Zwischensumme							
Data Datum				Spori/Zuschläge							
21				Accesorii/Nebengebühren							
22				Diverse/Sonstiges							
Signature initiator				Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme							
23				15 Rambursare Rückerstattung							
Signature transporter											
Semnătura și stampila expeditorului: Unterschrift und Stempel des Absenders				Semnătura și stampila transportatorului: Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Signature receiver, 02/08/2012			

În cazul marfii învechite, pe lângă un eventual certificat, pe ultima folie din rubrică roșie, care, în cazul marfii învechite, trebuie să conțină următoarele informații: data și locul fabricării, denumirea produsului, denumirea și adresa producătorului și a distribuitorului, denumirea și adresa destinatarului și a expeditorului, denumirea și adresa transportatorului și a agentului de transport, denumirea și adresa societății de asigurare și numărul poliței de asigurare.

PVM SĄSKAITA FAKTŪRA/INVOICE

Nr./ No.

484

Uždaroji akcinė bendrovė Joint stock company

Krovinio siunteejas ir pardavėjas/Sender and Seller
Name, address of the producer

VAT LT

Adresas/Address

Varėna

Lithuania

Krovinio gavėjas/Consignee

Name and address of place of delivery

WIELEN

POLAND

Pirkėjas/buyer

name, address of the receiver (same as delivery)

WIELEN

POLAND

Svoris bruto
Gross weight 20600 kgSvoris neto
Netweight 19700 kg

Automobilio Nr./Truck No.

Puspriekabės Nr./Trailer No.

Overweight: 1%

PACKING: 446 paper bags on 13 palettes
15 containers on 15 palettes

Eilės Nr. Ordinal No.	Prekės pavadinimas ir kodas Description and code of goods	Prekių kiekis Quantity	Kaina EUR Price EUR	Suma/Amount	
				in EUR	in LITAS
1.	Frozen lingonberries	11150	Prices		
ORIGIN: LT	Not cleaned				
2.	Frozen lingonberries	8550			
ORIGIN: EE	Not cleaned				
3.					
ORIGIN:					
4.					
RIGIN:					
SUMA / AMOUNT					
PVM (VAT) tarifas			00 proc	Total price	
PVM (VAT) suma					
TOTAL FOR PAYMENT					

IN WORDS:

PLEASE PAY TO:

Bank

Acc. LT:

Code: 70440

Swift:

Signature of producer

PAYMENT TERMS:

1 days after unloading of goods.

THE GOODS REMAIN PROPERTY OF THE SUPPLIER
UNTIL FULL PAYMENT OF THE GOODS HAS BEEN MADE.

INVOICE NR 29
DATE 31.07.2012

EXPORTATOR

Name, address of exporter

SALAJ
ROMANIA
CIF: RO

COD Swift:
COD RC

CONSIGNEE:

Name, address of place of delivery

Sofia
BULGARIA
BG

MODE OF TRANSPORT

SJ

PLACE OF LOADING

ROMANIA

PLACE OF DESTINATION

BULGARIA

BUYER;

Name, address of receiver (same as place of delivery)

Sofia
BULGARIA
BG

IETM	GOODS DESCRIPTION	KG	NR.COL	UNIT PRICE EUR	AMOUNT EUR
1	AFINE NEGRE CONGELATE	20000	25		Price
					EUR
					EUR
					EUR
					Total price EUR
					EUR
TOTAL INVOICE					
TOTAL COLETE					25
BRUTTO (KGR)					20900 kg
NETTO (KGR)					20,000.0 kg

Plata se face prin virament bancar.
Scutit de TVA cu drept de deducere.

Signature of exporter

Client

Receiver

Data

26/08/

2012

OPERAT:

Visa

LOTTO NR.

Categoria	Codice	Palet nr.	Cartoni nr.	Peso Net	Loto	Zona
Afine		1	36x18 cart.	648	3135	} afine
		2	-4-	-4-	-4-	
		3	-4-	-4-	-4-	
		4	-4-	-4-	-4-	
		5	-4-	-4-	-4-	
		6	-4-	-4-	-4-	
		7	-4-	-4-	-4-	
		8	-4-	-4-	-4-	
		9	-4-	-4-	-4-	
		10	-4-	-4-	-4-	
		11	-4-	-4-	-4-	
		12	-4-	-4-	-4-	
		13	-4-	-4-	-4-	

Logo of the receiver as watermark

		29	-	-	-	}
		30	-	-	-	
		sacchi 416		10.400		
Afine		31	(⁵ / ₂₂) 40x10 cart.	400	3035	
Mure		32	(³ / ₂₄) 40x10 cart.	400	3052	

Name, address of the producer

ROMANIA

C.U.I. : RO

Tel.: +04
Fax : +04
E-mail:
www.

SL
2012 421A 500002

Logo of the producer

DESTINATARIO-CONSIGNEE

Name, address of the receiver

BRESCIA ITALIA
P.IVA

FATTURA N-INVOICE 106	DATA 26.08.2012
Preserizione di affrancazione CIP Delivery condition EXW	

Transportatore , Carrier	Transportator	Logistics provider with ID numbers
--------------------------	---------------	------------------------------------

NATURA DELLA MERCE NATURE OF GOODS	U/M	BRUTTO KG	NETTO KG	PREZZO UNIT. UNIT PRICE	TOTALE TOTAL AMOUNT
08119050 Afine congelate (Vaccinium Myrtillus) Saci = 504 LOTTO =3135	Kg	9.424,80	9.072,00	}	Prices
Afine congelate (Vaccinium Myrtillus) Saci = 416 LOTTO =3141	Kg	10.504,00	10.400,00		
Afine congelate (Vaccinium Myrtillus) Saci = 40 LOTTO =3035	Kg	428,00	400,00		
Mure congelate 08112059 (Rubus fruticosus) Saci=40 LOTTO 3052	Kg	428,00	400,00		

SCUTITA DE TVA CONFORM ART. 143 (2) LIT A

Signature of the producer

TVA

[Empty box for TVA]

TOTALE DA PAGARE

Total price

PLATA: : BANCA
PAYMENT: : BANCA
BANCA

2/28

Name, address of the sender
 SOFIA
 BULGARIA

Phone: [redacted]
 Fax: [redacted]
 www: [redacted]
 e-mail: [redacted]

ДДС No./VAT No. - BG [redacted] / ID NUMBER BG [redacted]

Our ref: **ФАКТУРА / INVOICE No. 0000000374**

Your order: **31 August 2012**

Contract: **ORIGINAL**

Купувач/Buyer Name, address of the receiver PARMA ITALY Дан. No./VAT No. - IT [redacted] ID NUMBER IT [redacted]	Условия на доставка/Terms of delivery Date of shipment: 31.08.2012 Transport by: BY TRUCK Terms of delivery: CIF Italy Terms of payment: advance payment
---	--

Получател/Importer Name, address of the importer (same as receiver) PARMA ITALY Дан. No./VAT No. - IT [redacted] ID NUMBER IT [redacted] Destination: ITALY	Данни за банка/Bank details Bank: [redacted] Branch: SOFIA BIC: [redacted] IBAN: BG [redacted]
---	--

No	Описание / Description	Ед.цена/ Unit price	Количество/ Qty	Отст./ Disc.	Стойност/Total
1	FROZEN VACCINIUM MIRTILLUS	EUR	20 000 KG		EUR Price

Дата на данъчно събитие/Date of VAT point: 31.08.2012	Дан.основа/VAT base ДДС ставка/VAT Tariff 0 % Чл. 26, т.2 от ЗДДС/Art 26, Par. 2 Vat act Сума за плащане/Total due	EUR
Дата на плащане/Date of payment: 31.08.2012		EUR
Словом/Say [redacted]		EUR Total price

Container/Wagon/Truck No.

Съставил/Composed by:

Signature

Name of sender

Sofia, Bulgaria

МЕЖДУНАРОДНА ПОСЛАНИ БИЛИТКА
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CARR

1. The consignor is responsible for the accuracy of the information provided in this document and for the payment of the postage and other charges indicated on the label.

Name of receiver (with city)

- PARMA

Address for delivery (city as receiver)

- PARMA

2. The consignee is responsible for the accuracy of the information provided in this document and for the payment of the postage and other charges indicated on the label.

3. Documents attached
INV. N° = 304 / 31.08.12

4. Description of contents
5. Net weight
6. Gross weight
7. Special conditions
8. Value for carriage
9. Value for insurance
10. Date of issue
11. Date of expiry
12. Date of receipt

Frozen blueberries
1000 PCS
20900g

13. Special instructions
14. Consignee's instructions

Trace temperature:
-22°C

Kostenec 31.08.12

Signatures